**AVIS D'INFORMATION DES VISITEURS DE PRISONS EN ANGLETERRE**

**TEST LORS DE VISITES**

## Pourquoi dois-je participer ?

Le HMPPS reconnaît l'importance pour les personnes en détention de rester en contact avec leur famille et comprend parfaitement l'effet que la famille et les amis peuvent avoir en soutenant les personnes en détention pendant leur peine et lors de leur libération, contribuant ainsi à réduire la probabilité de récidive.

Cependant, il est important de prévenir la COVID-19 dans les prisons et sa propagation au sein de la communauté locale, afin de préserver la sécurité des détenus, de leurs familles et du personnel.

Nous voulons améliorer l'expérience des visites et vous permettre d'entrer en contact avec la personne à qui vous rendez visite en toute sécurité. Pour ce faire, il vous sera demandé de fournir la preuve d'un test LFD négatif effectué dans la communauté le jour de la visite. Par ailleurs, si vous ne pouvez pas accéder au dépistage communautaire le jour du test, un test rapide LFD gratuit vous sera proposé à la prison avant votre visite. Si le test est négatif, vous serez autorisé à avoir des contacts pendant la visite, conformément au règlement des visites. (La distanciation sociale et les masques de protection seront toujours nécessaires).

La personne à qui vous rendez visite peut également se voir proposer un test LFD avant la visite, mais cela n'est pas une obligation pour que le contact physique soit autorisé.Il se peut que la personne à qui vous rendez visite n'ait pas accepté ou n'ait pas pu être testée avant la visite. C'est à vous de décider si vous participez ou non aux tests afin d'avoir un contact physique.

Si votre test est positif ou si la personne à qui vous rendez visite est positive (si un test est effectué), la visite sera réorganisée. Nous informerons la personne à qui vous aviez prévu de rendre visite.Vous serez contacté si une visite que vous avez réservée ne peut plus avoir lieu parce que la personne à qui vous rendez visite a été testée positive.

Nous encourageons toute personne visitant une prison en Angleterre à participer au test. Le est ouvert à tous les visiteurs âgés de 12 ans et plus. (Le consentement des parents/tuteurs sera requis pour les enfants âgés de 12 à 18 ans). Les enfants âgés de 11 ans et moins sont autorisés à avoir un contact physique avec la personne à laquelle ils rendent visite et ne sont pas tenus de passer un test. Il n'est pas nécessaire que l'âge de l'enfant soit prouvé.

Faire un test nous aide à protéger les foyers de COVID dans la prison. En cas d'éruption d'épidémie dans la prison, nous pourrions être amenés à restreindre à nouveau certains régimes et à annuler des visites, ce que nous voulons éviter autant que possible. En participant au test, vous contribuerez à protéger vos proches et l'ensemble de la prison, et vous aiderez à maintenir la possibilité de visites en face à face.

## Qu'est-ce que le test LFD ?

Le test LFD (Lateral Flow Device) consiste en un écouvillonnage de la gorge et du nez ; il ne devrait pas être douloureux il se peut qu'il soit un peu inconfortable. L'échantillon de l'écouvillon est ajouté à un liquide dans le kit de test, qui permettra de déterminer si une personne est actuellement infectieuse et constitue un risque pour les autres. Il ne faut que 20 minutes pour qu'un résultat positif apparaisse et 30 minutes pour confirmer que le résultat est négatif.

## Pourquoi est-ce important ?

Nous encourageons tout le monde à participer aux tests LFD, car le dépistage est essentiel pour préserver la santé de tous ceux qui vivent et travaillent dans les prisons, de leurs familles et pour préserver la vie.

La raison de ces tests est importante, car ils permettront :

* de contribuer à réduire la propagation du virus tant dans les prisons que dans la communauté.
* à l'établissement d'aider et de soutenir ceux d'entre vous dont le test est positif
* d'assurer votre sécurité et votre protection, ainsi que celles des personnes en détention, du personnel et de vos familles.

Le test est volontaire et si vous choisissez de ne pas le passer, cela n'aura aucune incidence sur votre capacité à assister à votre visite, mais vous ne serez pas autorisé à avoir un contact physique avec la personne à qui vous rendez visite.Tous les visiteurs de chaque groupe âgés de 12 ans ou plus doivent consentir à passer les tests si le contact physique est autorisé. Les parents/tuteurs doivent donner leur accord pour les visiteurs âgés de 12 à 18 ans

## Les tests à domicile

Nous demandons à tous les visiteurs en Angleterre de passer un test LFD dans la communauté le jour de leur visite à la prison. Cela contribuera à vous rassurer sur le fait que vous n'êtes pas positif au moment de votre visite.Si le test de votre groupe de visiteurs est négatif, vous serez autorisé à avoir des contacts lors de votre visite (c'est-à-dire les règles normales d'étreinte qui s'appliquent habituellement lors d'une visite).

Il est utile de faire un test et de connaître le résultat avant de quitter votre domicile, car cela vous évitera de voyager en étant positif à la COVID 19. Le fait de connaître le résultat à l'avance permet également de réduire les coûts et le temps de déplacement ainsi que la déception potentielle si vous arrivez pour la visite et que le test est positif et que vous ne pouvez pas poursuivre votre visite.

Si votre test est positif avant votre voyage, nous vous demandons de ne pas vous rendre à votre visite et de suivre les directives du gouvernement en vous isolant et en effectuant un test PCR de confirmation.

Si vous pouvez effectuer un test à domicile le jour de la visite, il vous sera demandé de fournir la preuve d'un test LFD négatif.Il peut s'agir de l'e-mail que le NHS vous a envoyé pour confirmer le résultat du test une fois que vous l'avez enregistré, ou d'une photo horodatée de la cartouche de test montrant le code-barres et le résultat du test.

## Comment puis-je obtenir un test ?

Pour en savoir plus sur la façon dont vous pouvez accéder aux tests LFD gratuits, rendez-vous dans votre pharmacie locale ou :

<https://www.gov.uk/order-coronavirus-rapid-lateral-flow-tests> (pour commander ou récupérer des kits de test à utiliser à domicile)

**ou**

<https://www.gov.uk/find-covid-19-lateral-flow-test-site> (pour savoir où vous pouvez vous rendre pour faire effectuer un test)

## Test au centre d'accueil des visiteurs

Nous reconnaissons que certaines personnes ne sont pas en mesure d'accéder à des tests dans la communauté. Si c'est le cas, un test rapide LFD gratuit vous sera proposé à la prison avant votre visite.

À votre arrivée, vous recevrez toutes les informations dont vous avez besoin. Selon la prison que vous visitez, vous pouvez vous attendre à voir deux méthodes différentes de réalisation du test LFD.

Il peut y avoir **un site de dépistage asymptomatique (ATS**) où l'on vous donnera des instructions pour vous écouvillonner, puis le personnel effectuera le test pour vous et vous informera du résultat

**OU**

Le personnel du centre de visites vous remettra une boîte de kits **LFD Self-Collect**  et vous pourrez passer, traiter et enregistrer votre test vous-même. Ces kits sont vendus par boîte de 7. Votre groupe de visiteurs sera autorisé à emporter les kits restants chez lui, qui pourront être utilisés pour vous tester avant votre prochaine visite à la prison.

## Comment vais-je connaître les résultats de mon test ?

Les résultats du test du dispositif d'écoulement latéral seront connus dans les 30 minutes suivant la réalisation du test et vous pourrez le constater sur votre test.

Si votre test est positif à la suite de votre test à la prison, il vous sera demandé de rentrer chez vous et de suivre les mêmes directives gouvernementales.

## Que faire si j'ai eu un résultat positif récent ?

Nous vous demandons de ne pas vous rendre à la prison si vous avez actuellement la Covid 19 (que vous ayez des symptômes ou non).

Si vous avez eu un résultat positif confirmé au test PCR dans les 90 jours précédents, que vous avez terminé votre période d'isolement et que vous pouvez le prouver, le contact physique pendant la visite sera autorisé (à condition que tous les autres visiteurs du même groupe de visiteurs remettent un test négatif). Si vous n'êtes pas en mesure d'en apporter la preuve, vous pouvez passer un test LFD afin d'avoir un contact lors des visites. Vous devrez fournir la preuve d'un test PCR positif, en montrant au personnel le courriel ou le message texte de aconfirmation que vous avez reçu avec votre résultat.

Si vous présentez des symptômes : vous devez consulter un médecin et ne pourrez pas assister à votre visite.

## Quelles informations seront recueillies sur moi ou mes enfants ?

Nous (HMPPS) vous demanderons de remplir et de signer un formulaire de consentement qui contient des informations personnelles vous concernant :

* Nom complet
* Votre signature pour confirmer le consentement

Pour enregistrer votre résultat, vous devez enregistrer vos coordonnées en ligne auprès de NHS Test and Trace, qui vous demandera les informations suivantes :

* Nom et prénom
* Date de naissance
* Sexe
* Groupe ethnique
* Numéro NHS (si connu)
* Si vous avez des symptômes et la date à laquelle ils ont commencé
* Votre adresse
* Le numéro unique de votre échantillon de test

Vous pouvez le faire en utilisant votre téléphone portable et en accédant à [www.gov.uk](http://www.gov.uk) ou en appelant le 119 depuis votre téléphone portable. Si vous n'avez pas accès à un téléphone, le personnel du centre de visites peut faciliter un appel en utilisant la ligne fixe.

Votre écouvillon LFD est uniquement utilisé pour le test COVID et est éliminé une fois l'échantillon testé.

Les résultats positifs sont partagés avec le programme national NHS Test and Trace.

### Et s'il y a un problème ?

Si vous avez une préoccupation ou une plainte concernant le programme de dépistage, veuillez contacter le point de contact unique (PCU) local pour le dépistage de la COVID ou un membre de l'équipe de direction de la prison..

Des services de traduction sont disponibles si nécessaire.

### Que dois-je faire maintenant ?

Vous trouverez ci-joint deux formulaires de consentement. Veuillez remplir les deux formulaires si vous souhaitez participer. L'un est votre copie et l'autre devra être remis au personnel. Des formulaires de consentement devront être remplis pour tous les visiteurs âgés de plus de 12 ans. Un parent ou un tuteur doit donner son accord pour les visiteurs âgés de 12 à 18 ans.

**Merci pour votre soutien.**

## TEST LORS DES VISITES

## FORMULAIRE DE CONSENTEMENT DU VISITEUR - COPIE VISITEUR

**Ce formulaire doit être rempli au moment de votre test.**

**Veuillez parapher les cases si vous êtes d'accord avec les déclarations ci-dessous, puis signer et dater au bas de la page.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ce formulaire de consentement est destiné aux visites : | Initiales  |
| Je comprends que si mon test est positif, la visite sera annulée et l'autorisation de visite sera créditee à la personne à qui je rends visite. Je peux alors reprogrammer en utilisant le processus normal de réservation des visites. |  |
| J'accepte que si mon test est positif et que la visite doit être annulée, la personne à qui je devais rendre visite sera informée de la raison de cette annulation (que mon test est positif). |  |
| Je comprends que si mon test est négatif, je devrai quand même respecter les directives en matière de distance sociale et d'EPI dans le centre de visites et lors de mes déplacements dans le hall des visites. Je serai autorisé à avoir un contact physique avec la personne à qui je rends visite. |  |
| J'ai lu et compris la feuille de participation et j'ai eu l'occasion de poser des questions sur le test. |  |
| Je comprends que la personne à qui je rends visite peut ne pas avoir passé de test et que c'est à moi de décider si je participe ou non au test pour avoir un contact physique avec elle. |  |
| Je comprends que les prélèvements de gorge et de nez sont destinés à la recherche du Coronavirus (COVID-19). |  |
| Je comprends que ma participation est volontaire et que je peux me retirer à tout moment sans donner de raison sans que mes droits soient affectés. |  |
| Je comprends que le résultat de mon test doit être enregistré sur [www.gov.uk ou](http://www.gov.ukor) en appelant le 119 et que les résultats positifs seront partagés avec le programme national de test et de traçage. |  |
| Je comprends que si mon test positif, je dois effectuer un test PCR et je dois m'isoler pendant dix jours.Le Public Health England (PHE) sera informé de mon résultat.  |  |

Nom du participant (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Nom du parent/tuteur si vous êtes âgé de 12 à 18 ans (nom en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du parent/tuteur \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de la visite \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom de l'agent qui collecte le formulaire (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**A conserver par le visiteur pour ses propres archives.**

## TEST LORS DES VISITES

## FORMULAIRE DE CONSENTEMENT DES VISITEURS - COPIE POUR LA PRISON

**Ce formulaire doit être rempli au moment de votre test.**

**Veuillez parapher les cases si vous êtes d'accord avec les déclarations ci-dessous, puis signer et dater au bas de la page.**

|  |  |
| --- | --- |
| Ce formulaire de consentement est destiné aux visites : | Initiales  |
| Je comprends que si mon test est positif, la visite sera annulée et l'autorisation de visite sera créditee à la personne à qui je rends visite. Je peux alors reprogrammer en utilisant le processus normal de réservation des visites. |  |
| J'accepte que, si mon test est positif et que la visite doit être annulée, la personne à qui je devais rendre visite soit informée de la raison de cette annulation (que mon test est positif) |  |
| Je comprends que si mon test est négatif, je devrai quand même respecter les directives en matière de distance sociale et d'EPI dans le centre de visites et lors de mes déplacements dans le hall des visites. Je serai autorisé à avoir un contact physique avec la personne à qui je rends visite. |  |
| J'ai lu et compris la feuille de participation et j'ai eu l'occasion de poser des questions sur le test. |  |
| Je comprends que la personne à qui je rends visite peut ne pas avoir passé de test et que c'est à moi de décider si je participe ou non au test pour avoir un contact physique avec elle. |  |
| Je comprends que les prélèvements de gorge et de nez sont destinés à la recherche du Coronavirus (COVID-19). |  |
| Je comprends que ma participation est volontaire et que je peux me retirer à tout moment sans donner de raison sans que mes droits soient affectés. |  |
| Je comprends que le résultat de mon test doit être enregistré sur [www.gov.uk ou](http://www.gov.ukor) en appelant le 119 et que les résultats positifs seront partagés avec le programme national de test et de traçage. |  |
| Je comprends que si mon test positif, je dois effectuer un test PCR et je dois m'isoler pendant dix jours. Le Public Health England (PHE) sera informé de mon résultat.  |  |

Nom du participant (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Nom du parent/tuteur si vous êtes âgé de 12 à 18 ans (nom en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature du parent/tuteur \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date de la visite \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nom de l'agent qui collecte le formulaire (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Prison, à conserver localement**